

# Hygojet



ES

Instrucciones para el montaje y uso

CE 0297

9000-616-04/30



 DÜRR  
DENTAL

2017/03SE

ES

# Índice



## Información importante

- 1. **Generalidades** ..... 4
  - 1.1 Indicaciones generales ..... 4
  - 1.2 Eliminación ..... 4
  - 1.3 Indicaciones sobre el producto ..... 5
  - 1.4 Uso previsto ..... 5
  - 1.5 Utilización de acuerdo con el uso previsto ..... 5
  - 1.6 Empleo no conforme a la destinación ..... 5
- 2. **Seguridad** ..... 5
  - 2.1 Instrucciones generales de seguridad ..... 5
- 3. **Indicaciones de advertencia y símbolos** ..... 6
  - 3.1 Placa de características ..... 6
- 4. **Volumen de suministro** ..... 7
  - 4.1 Accesorios especiales ..... 7
  - 4.2 Material de consumo ..... 7
- 5. **Datos técnicos** ..... 7



## Montaje

- 6. **Instalación** ..... 8
  - 6.1 Determinación del lugar de emplazamiento e instalación ..... 8
  - 6.2 Retirar el seguro de transporte ..... 8
  - 6.3 Conexión de agua ..... 8
  - 6.4 Conexión de aire ..... 9
  - 6.5 Conexión de desagüe ..... 9
  - 6.6 Montaje Consola de pared con reductor de presión ..... 9



## Uso

- 7. **Manejo** ..... 10
  - 7.1 Colocar la botella de medio, p. ej. MD 520 en Hygojet ..... 10
  - 7.2 Procedimiento de aplicación ..... 11
  - 7.3 Procedimiento de aplicación breve ..... 12
- 8. **Transporte del Hygojet** ..... 12
- 9. **Mantenimiento** ..... 13
  - 9.1 Limpieza de la cabeza de spray ..... 13
  - 9.2 Limpieza de la rejilla de desagüe ..... 13
  - 9.3 Prueba de funcionamiento ..... 13
  - 9.4 Comprobación del estado de los tubos flexibles de entrada y salida ..... 13
  - 9.5 Limpieza exterior del Hygojet ..... 13
  - 9.6 Cambiar los tubos flexible cada 3 años como mínimo ..... 14



## Búsqueda de fallos y averías

- 10. **Sugerencias para la búsqueda de fallos** ..... 15



## Información importante

### 1. Generalidades

#### 1.1 Indicaciones generales

- Estas instrucciones para el montaje y uso son parte integrante del aparato. Estas se tienen que encontrar siempre al alcance del usuario. La observación al pie de la letra de las instrucciones para el montaje y uso es condición indispensable para un uso conforme a lo determinado, así como para un manejo correcto del aparato. Nuevos colaboradores deberán ser instruidos al respecto correspondientemente. Las instrucciones para el montaje y uso se deberán entregar a un eventual nuevo propietario o usuario.
- La seguridad del operador y un funcionamiento sin perturbaciones del aparato sólo pueden ser garantizados empleando piezas del aparato originales. Asimismo, solamente deben emplearse los accesorios indicados en las Instrucciones de montaje y uso o los que ha sido autorizados explícitamente por la Firma Dürr Dental. En el caso de un empleo de accesorios ajenos, la Firma Dürr Dental no asumirá responsabilidad alguna en cuanto a una operación y funcionamiento seguro del aparato en cuestión. En caso dado, se excluye toda reivindicación de derechos de indemnización por daños y perjuicios que en consecuencia resulten.
- La Firma Dürr Dental solamente asumirá la responsabilidad correspondiente sobre los aparatos, en cuanto a la seguridad, fiabilidad y función, cuando los trabajos de montaje, reajustes, modificaciones, ampliaciones y reparaciones sean llevados a cabo por la Firma Dürr Dental o por un taller autorizado por la Dürr Dental, y cuando el aparato sea empleado en concordancia con lo indicado en estas instrucciones para el montaje y uso.
- Las instrucciones para el montaje y uso corresponden a la ejecución del aparato y al estado de actualidad técnica en el momento de su primer lanzamiento al mercado.
- La traducción de estas Instrucciones de montaje y uso ha sido realizada según el leal saber y entender del traductor. Sin embargo, no asumimos responsabilidad alguna en cuanto a eventuales errores en la traducción. Deter-

minante en todo caso es la versión alemana de las Instrucciones de montaje y uso adjuntadas al suministro.

- La reimpresión de estas instrucciones para el montaje y uso, también parcial, está únicamente autorizada tras haber obtenido antes la autorización explícita y por escrito de la Firma Dürr Dental.
- El material de empaque original deberá ser guardado para el caso de un eventual reenvío. Solamente el material de empaque original supone una garantía para una protección óptima del aparato durante el transporte. ¡Si resultara necesario un reenvío del producto dentro del período de garantía, Dürr Dental no se responsabilizará por los daños que se produzcan durante el transporte, que se deban a un deficiente empaque o embalaje, respectivamente! Las piezas del material de embalaje tienen que ser mantenidas fuera del alcance de los niños.

#### 1.2 Eliminación

##### Dispositivo



El aparato está eventualmente contaminado. Indique a la empresa de gestión de residuos que, en este caso, se deben tomar las medidas de seguridad adecuadas.

- Descontamine las piezas potencialmente contaminadas antes de desecharlas.
- Elimine las piezas no contaminadas (p. ej., piezas electrónicas, de plástico, de metal, etc.) conforme a la normativa local vigente.
- En caso de dudas sobre la correcta eliminación consulte al comercio dental especializado

##### Descontaminación de piezas potencialmente contaminadas

Se pueden descontaminar las siguientes piezas de los aparatos.

- Todas las superficies internas de la esclusas de aire
- Rejilla de desagüe
- Conexión de desagüe
- Cabezal y caja del cabezal del spray
- Plancha de cubierta de vidrio
- Pasabrazos

Para desechar de forma adecuada las piezas, se deben descontaminar. Para ello, se deben realizar los siguientes pasos:

- Quitar todas las conexiones fijas para agua fresca y aguas residuales.
- Eliminar suciedades orgánicas e inorgánicas mayores con un paño desinfectante preimpregnado con una base de alcohol.
- Desinfectar estas piezas con un desinfectante de superficies, como por ejemplo FD 322, FD 333 (Dürr Dental).

### 1.3 Indicaciones sobre el producto

El producto solamente debe ser utilizado por personas que, basándose en su formación profesional y conocimientos, puedan garantizar una manipulación idónea del mismo.

### 1.4 Uso previsto

Dürr Dental Hygojet es una esclusa de desinfección para consultorios odontológicos y laboratorios dentales.

### 1.5 Utilización de acuerdo con el uso previsto

Dürr Dental Hygojet permite aplicar manualmente agua, aire comprimido y, si fuera necesario, el agente de desinfección MD 520 para la desinfección de piezas modeladas (Dürr Dental). La carcasa cerrada impide la fuga de aerosoles y evita la contaminación del entorno de trabajo. Dürr Dental Hygojet está aprobado para su empleo con MD 520 para la desinfección de piezas modeladas (Dürr Dental).

### 1.6 Empleo no conforme a la destinación

Todo tipo de empleo, que difiera de lo anteriormente indicado, no será considerado como un empleo conforme a la destinación. El riesgo y la responsabilidad en el caso de daños, que se deban a un uso no conforme a la destinación, correrá exclusivamente por parte del usuario. Es decir, el fabricante se eximirá de toda responsabilidad en estos casos.

## 2. Seguridad

### 2.1 Instrucciones generales de seguridad

El aparato ha sido desarrollado y construido por la Fa. Dürr Dental, de manera que se evite ampliamente todo riesgo siempre que sea empleado conforme a la destinación. No obstante, nos vemos obligados a describir las siguientes medidas en razón de la seguridad, para así evitar peligros o riesgos residuales.

- ¡Durante la operación del aparato se tienen que observar las leyes y disposiciones vigentes en el lugar o país de empleo! No está permitido realizar transformaciones, cambios o modificaciones en el aparato. La Firma Dürr Dental no asumirá responsabilidad ni garantía alguna en el caso de daños que se deban a la realización de transformaciones, cambios o modificaciones en el aparato. En interés de un desarrollo seguro del trabajo, tanto el explotador como el usuario son responsables de que se respeten las reglas y disposiciones correspondientes.
- La instalación tiene que ser llevada a cabo por un técnico capacitado.
- Antes de todo uso, el usuario se tiene que convencer de la seguridad de funcionamiento del aparato y, asimismo, tiene que verificar el estado perfecto del mismo.
- El usuario tiene que estar familiarizado con el servicio y manejo del aparato.
- El producto no está previsto para un funcionamiento o uso en áreas en las que exista peligro de explosión o una atmósfera comburente, respectivamente. Zonas con peligro de explosión pueden resultar debido al empleo de agentes anestésicos, sustancias para el cuidado de la piel, oxígeno y desinfectantes para la piel inflamables.

### 3. Indicaciones de advertencia y símbolos

En este manual para las instrucciones para el uso y montaje se emplean las siguientes designaciones o símbolos, respectivamente, para las información de especial importancia:

 **Informaciones o indicaciones preceptivas y de prohibición para la prevención de daños personales o extensos daños materiales.**

 Información especial sobre el uso económico del aparato y otras indicaciones

 ¡Observar las instrucciones para el montaje y uso!

 ¡Como medida de protección para el personal de servicio, al realizar trabajos en el Hygojet es imprescindible llevar puestos guantes de protección!

 Símbolo para entrada de agua  
Conexión para el agua en la parte trasera del Hygojet

 Símbolo para salida de agua  
Conexión de desagüe en la parte trasera del Hygojet

 Símbolo para el aire  
Conexión de aire en la parte trasera del Hygojet



 Símbolo para la conexión de aire comprimido en la unidad reductora de presión

 Símbolo para la conexión de agua en la unidad reductora de presión

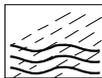
 después de terminar el trabajo Abrir el grifo del agua

 Antes de iniciar el trabajo Cerrar el grifo del agua

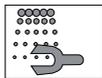
### Símbolos para el manejo del Hygojet



Efectuar una limpieza previa de la impresión con agua.



Se puede aumentar la potencia del chorro de pulverización pulsando además la tecla de aire o se puede eliminar soplando el agua restante tras la limpieza de forma manual.



Aplicación manual de medios, p. ej. MD 520



dado el caso, respetar el tiempo de actuación (en MD 520 10 minutos)



Limpieza posterior manual con agua



Secado manual

### 3.1 Placa de características

La placa de características se encuentra dispuesta en la parte trasera del aparato.



Símbolo Health Industry Bar Code (HIBC)



Símbolo Número de artículo (REF)



Símbolo Número de serie (SN)



Fabricación



Símbolo de homologación CE con la referencia del organismo notificado (Notified Body Nummer)

## 4. Volumen de suministro

Hygojet, completo .....	6040-000-00
Accesoiros, completo .....	6040-004-00
Consola de pared con reductor de presión.....	6040-060-00
Instrucciones para el montaje y el uso del Hygojet .....	9000-616-04/30

### 4.1 Accesorios especiales

Las piezas expuestas a continuación no forman parte del volumen de suministro, pero se pueden pedir por separado en caso necesario

- 1 Juego de transformación de equipo para pasabrazos ..... 6040-023-00

### 4.2 Material de consumo

- 1 MD 520 para la desinfección de piezas modeladas 4x2,5 l  
Solución para el uso..... CDA520C6150
- 1 Guantes de protección de un solo uso, hasta el codo, 50 unidades ..... 9000-500-10

## 5. Datos técnicos

### Conexiones

Agua:	Presión de flujo. ....	2,5 bar
	min. 2 bar, máx. 3 bar	
	Consumo, aprox. ....	2 l/min
	Conexión .....	R 3/4"
Aire:	Presión de flujo. ....	2,5 bar
	min. 2 bar, máx. 3 bar	
	Consumo, aprox. ....	88 l/min
	Conexión para acoplamiento rápido.....	ø12 mm
Desagüe: con pendiente continua en tubería de agua .....		ø 20mm

### Consumo

Consumo de medio por pulsación de la tecla (hasta que vuelve a aparecer la indicación Chem - Control) .....	10 ml
---	-------

### Dimensiones (Al x An x Fondo, cm)

Aparato .....	34 x 56 x 32
Cámara de esclusa .....	20 x 30 x 25

**Peso Hygojet (kg)**..... aprox. 12,7

### Condiciones ambientales durante el servicio

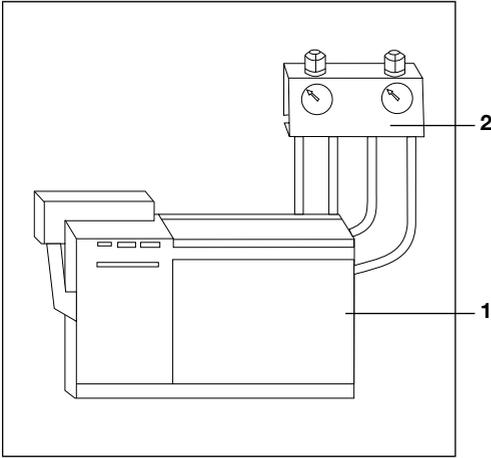
Margen de temperaturas (°C) .....	+10 a +40
Humedad del aire (%).....	máx. 80

### Condiciones ambientales durante el almacenamiento y transporte

Margen de temperaturas (°C) .....	-25 bis +70
Humedad del aire (%).....	máx. 95

### Calidad del aire

Recomendamos emplear aire comprimido exento de aceite.



## Montaje

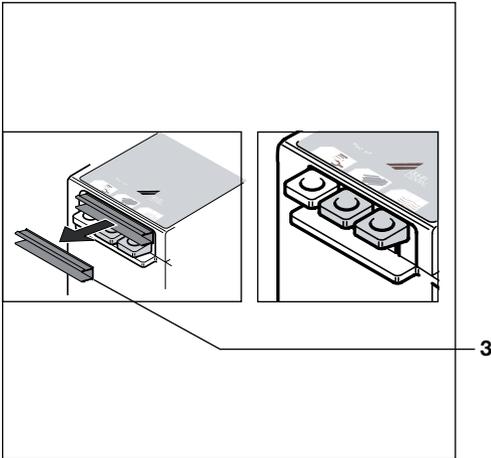
### 6. Instalación



Para la instalación sanitaria es imprescindible observar las disposiciones específicas locales vigentes. En Hygojet el medio usado, el suministro de aire y la presión de agua se controlan de forma neumática, no se requiere conexión eléctrica.

#### 6.1 Determinación del lugar de emplazamiento e instalación

- Determinar un lugar apropiado para el emplazamiento e instalación del Hygojet (1). A una distancia de aprox. 2 m tiene que encontrarse una conexión de agua fresca corriente y de una toma de aire comprimido.
- A una distancia de aprox. 1 m se tiene que prever un lugar para la consola de pared (2) con el equipo reductor de presión.



#### 6.2 Retirar el seguro de transporte



**Retirar el seguro de transporte (3) antes de proceder a la puesta en servicio.**

#### 6.3 Conexión de agua

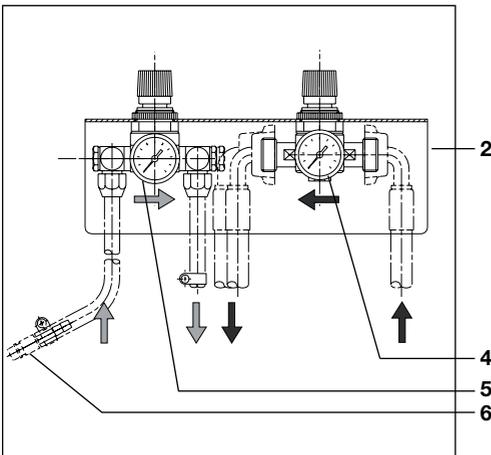
- Conectar los dos tubos flexibles de color azul, adjuntados al volumen de suministro, al reductor de presión de agua 4. ¡Observar la dirección de flujo (flecha)!
- A la derecha del reductor de presión se tiene que pasar el tubo flexible de agua hasta la toma de agua doméstica y procederse a su conexión.
- Pasar ahora a la izquierda del reductor de presión el tubo flexible de agua hasta el Hygojet y conectarlo en la toma de agua 8.

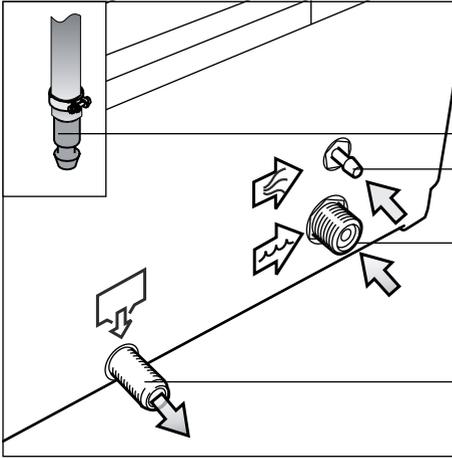


La conexión para el agua en el Hygojet tiene una medida de R3/4". Como medida de seguridad, en el aparato se ha instalado una válvula de retención.



**La presión de flujo en el reductor de la presión del agua 4 se tiene que ajustar a 2,5 bar.**





## 6.4 Conexión de aire

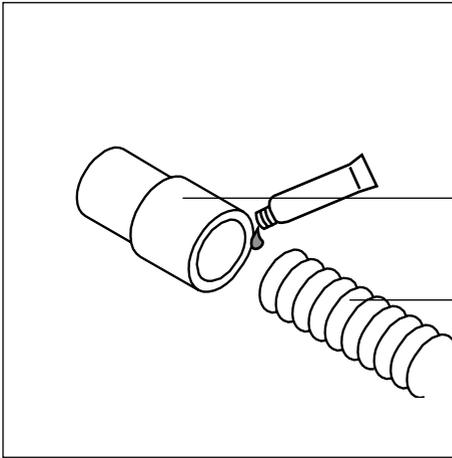


Recomendamos emplear aire comprimido exento de aceite.

- 6 • Conectar los dos tubos flexibles, adjuntados al volumen de suministro, al reductor de presión de aire 5. ¡Observar la dirección de flujo!
- 7
- 8 • A la derecha del reductor de la presión neumática conducir el tubo flexible de aire comprimido (sin pieza de acoplamiento rápido) hasta el Hygojet, acortarlo correspondientemente, conectarlo con la pieza de conexión del aire (7) y fijarlo con la abrazadera.
- 9 • Pasar el tubo flexible de aire comprimido con acoplamiento rápido 6 (Ø12 mm por la izquierda del reductor de presión hasta la toma de aire doméstica interna y conectarlo.

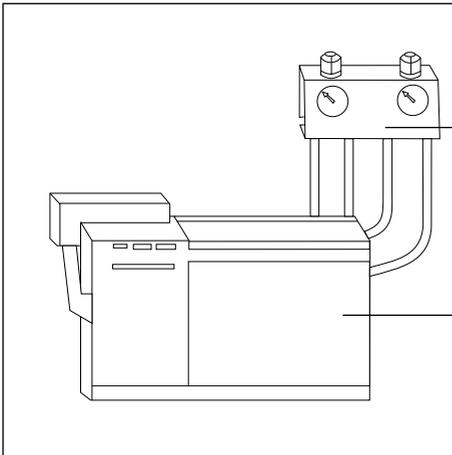


**Ajustar la presión de flujo en el reductor de aire comprimido 5 (página 8) a 2,5 bar.**



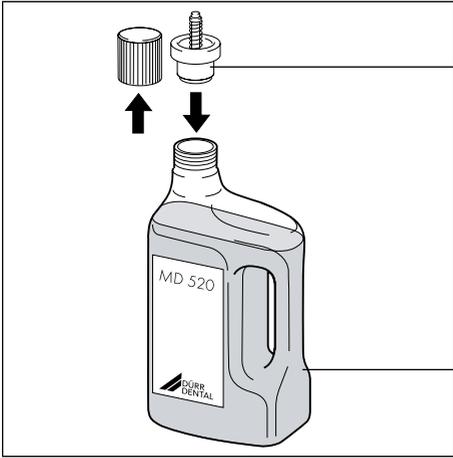
## 6.5 Conexión de desagüe

- 10 • Enroscar el adaptador (10), adjuntado al volumen de suministro, con el tubo flexible en espiral (11) y acoplarlo en la conexión de desagüe (9) en el Hygojet.
- 11
- Colocar el tubo flexible en espiral con una pendiente continua, para así evitar que se quede líquido en el tubo.
- Conectar el tubo flexible en espiral, a través de un cierre inodoro ventilado (sifón) con una conexión de lavadora de 20 mm.
- Distancia máxima entre el sifón y el Hygojet: 2 m.



## 6.6 Montaje Consola de pared con reductor de presión

Montar la consola de pared (2) en el lugar previsto, empleando para ello los tornillos y tacos adjuntados al volumen de suministro.

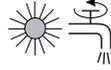


12



## Uso

### 7. Manejo



Abrir el grifo de agua antes de iniciar el trabajo



Cerrar el grifo de agua una vez terminado el trabajo



**¡Como medida de protección, al trabajar con Hygojet hay que llevar puestos guantes de protección!**

Guantes de protección hasta el codo que se correspondan con las especificaciones del medio utilizado.

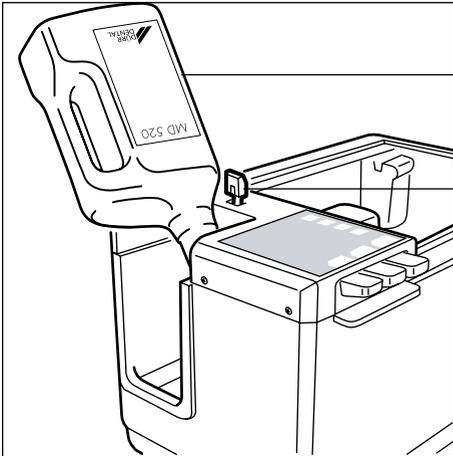
13



Se ha comprobado y autorizado el uso de MD 520 en Hygojet.

La empresa Dürr Dental no se hace responsable si se usan otros preparados.

13



14

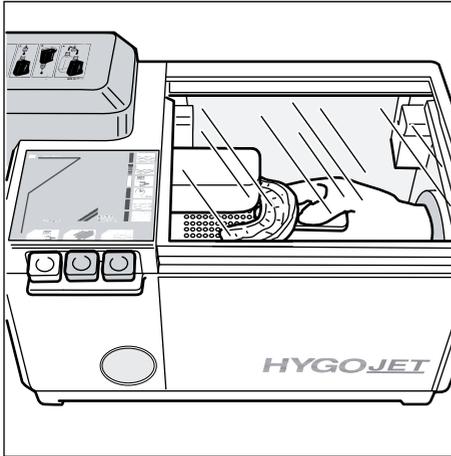
#### 7.1 Colocar la botella de medio, p. ej. MD 520 en Hygojet

- Quitar la tapa, presionar para ello hacia dentro el botón de enclavamiento 14.
- Desenroscar la tapa del preparado para la desinfección MD 520 13. ¡Observar la fecha de caducidad!
- Aplicar sobre la botella de MD 520 el cierre de botella con válvula de retención (12)



La botella MD 520 no debe ser incorporada en el aparato sin tener insertada la válvula de retención, ya que de lo contrario existe peligro que se salga algo de líquido.

- Colocar la botella 13 en el dispositivo de alojamiento en el Hygojet.



## 7.2 Procedimiento de aplicación

**i** Los materiales que se pueden tratar en la esclusa higiénica dependen del material y los medios utilizados.  
¡Atención a las instrucciones del fabricante!

### • Colocar materiales

Ejemplo de impresión: rotular la etiqueta con un bolígrafo insoluble en agua y etiquetar con ello la impresión. Colocar la impresión en la esclusa higiénica. Por regla general, en la esclusa higiénica se pueden poner simultáneamente hasta 6 impresiones. Cerrar la tapa de cristal.

### • 1. Limpieza previa con agua

Ejemplo de impresión: usando guantes de protección, mantener la impresión debajo del cabezal de pulverización, pulsar la tecla de agua (17) y enjuagar debajo del chorro de agua por ambas caras a fondo. Se puede aumentar la potencia del chorro de pulverización pulsando además la tecla de aire (18). A continuación, accionar la tecla de aire para secar.

### • 2. Aplicación del medio

Pulsar la tecla de medio (19) amarilla hasta que la impresión esté suficientemente humedecida por todos los lados. En caso necesario, repetir el proceso.

**i** Si se pulsa la tecla hasta que aparece de nuevo la indicación chem control (16), se aplican 10 ml de medio.

Para lograr una desinfección adecuada, se debe respetar la duración de actuación del medio usado (en MD 520, 10 min.)

### • 3. Respetar el tiempo de actuación

Usar el cronómetro (20) suministrado.

Ejemplo MD 520: ajustar el cronómetro a 10 minutos, para ello consultar las instrucciones de uso adjuntas del cronómetro. Tras 10 minutos suena una señal.

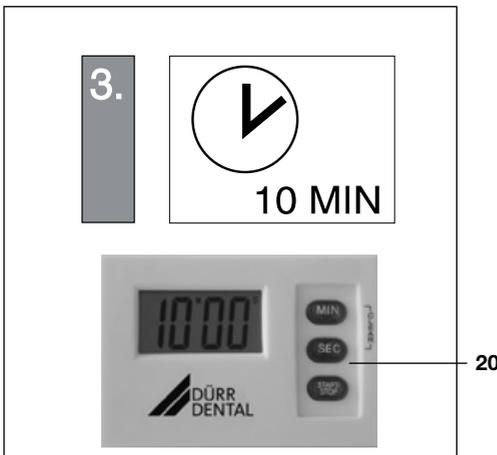
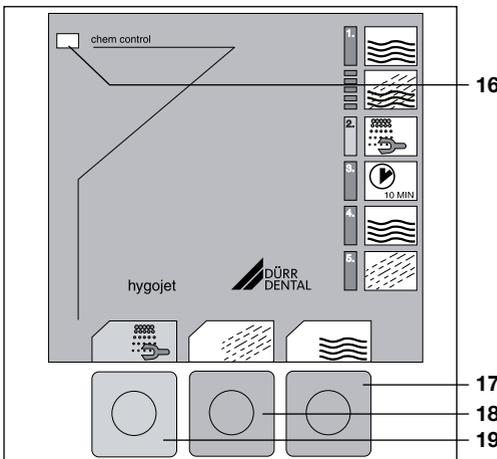
### • 4. Limpieza posterior con agua

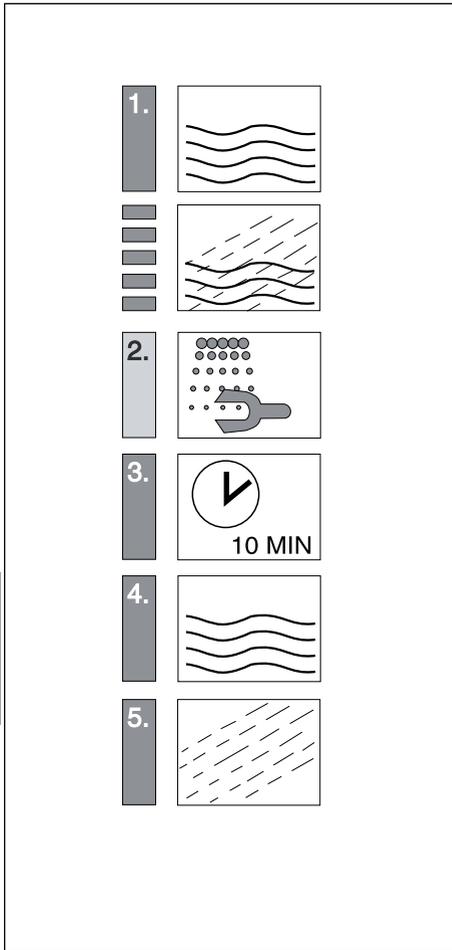
Pulsar la tecla de agua (17) y enjuagar a fondo debajo del chorro de agua por ambos lados. Se puede aumentar la potencia del chorro de pulverización pulsando además la tecla de aire (18).

### • 5. Secado

Secar las impresiones con aire (respetar los datos del fabricante), dado el caso, para ello pulsar la tecla de aire (18).

**i** Como se trata de una aplicación manual, hay que respetar las especificaciones del material y del fabricante del medio según el uso. El usuario debe comprobar la cobertura suficiente, el lavado, así como el cumplimiento de los tiempos de actuación.





## 7.3 Procedimiento de aplicación breve

### • 1. Limpieza previa de materiales con agua:

Pulsar la tecla de agua (17).

- Se puede aumentar la potencia del chorro de pulverización pulsando además la tecla de aire (18).

### • 2. Aplicación del medio:

Pulsar la tecla de medio (19) amarilla, cubrir el material de forma suficiente por todos los lados.

### • 3. Respetar el tiempo de actuación:

Ajustar el cronómetro.

- Tras transcurrir el tiempo ajustado, p. ej. 10 minutos suena una señal.

### • 4. Limpieza posterior con agua:

Pulsar la tecla de agua (17). Se puede aumentar la potencia del chorro de pulverización pulsando además la tecla de aire (18).

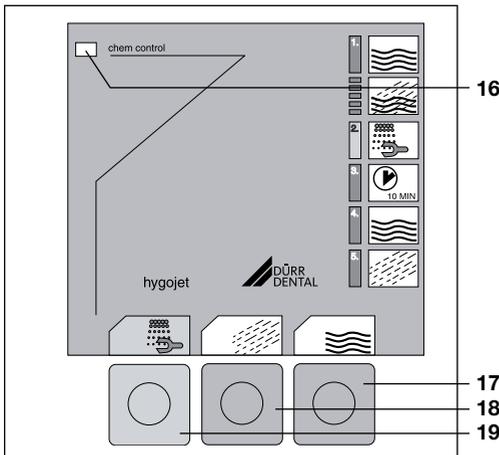
### • 5. Secado:

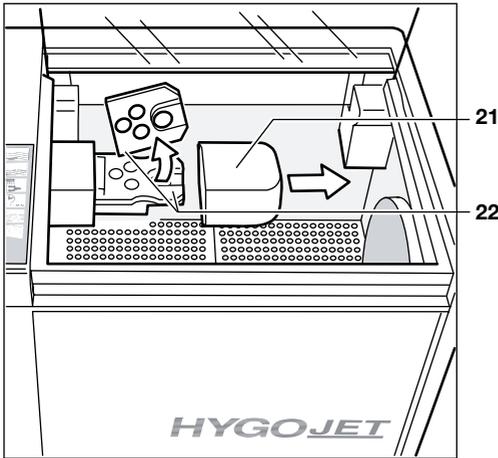
Secar el material con aire (respetar los datos del fabricante), dado el caso, para ello pulsar la tecla de aire (18).

## 8. Transporte del Hygojet

Cuando el aparato Hygojet vaya a instalarse en otro lugar de emplazamiento, antes del transporte se deberán tomar las siguientes medidas:

- Sacar la botella de medio (p. ej. MD 520)
- Cerrar el grifo de agua e interrumpir la alimentación de aire comprimido.
- A fin de eliminar la presión del sistema se tiene que pulsar la tecla de agua (17) y la tecla de aire (18).
- Desempalmar todas las conexiones de tubo flexible (aire, agua, desagüe) en la parte trasera del Hygojet.
- Soltar la conexiones de tubo flexible de la consola de pared y retirar la consola.
- A fin de evitar daños posibles de transporte en el aparato, empaquetar debidamente el Hygojet, la consola de pared, así como todos los tubos flexibles.





## 9. Mantenimiento

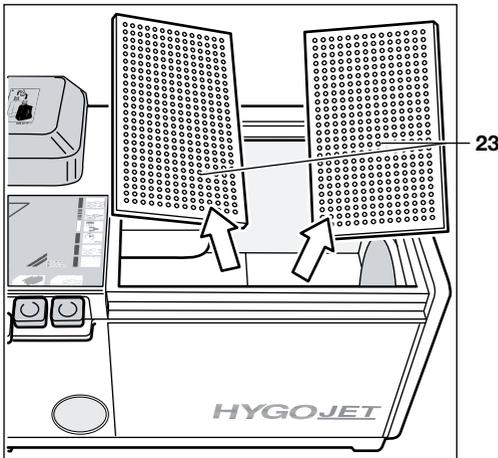
Después de cada uso de la botella de medio (p. ej. MD 520), llevar a cabo los siguientes trabajos de mantenimiento:



¡Como medida de protección del personal de servicio, al realizar trabajos en el Hygojet es imprescindible llevar puestos guantes de protección!

### 9.1 Limpieza de la cabeza de spray

- Extraer lateralmente la caja de la cabeza de spray 21.
- Limpiar con agua los anillos tóricos y toberas en la cabeza de spray 22.
- Aplicar de nuevo la caja de la cabeza de spray a su posición original. Números de pedido de anillos tóricos: Ø 10mm: 9000-401-05 (1 pieza) Ø 18mm: 9000-401-93 (1 pieza)

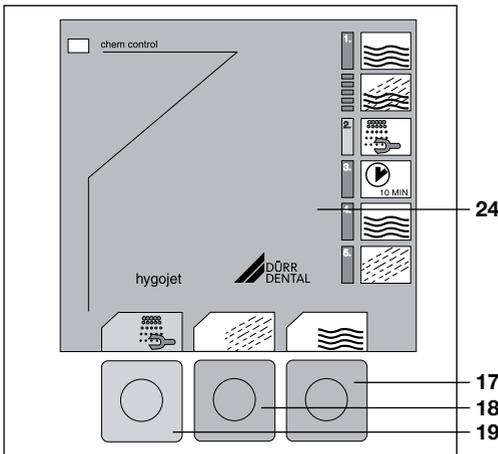


### 9.2 Limpieza de la rejilla de desagüe

Las piezas relativamente grandes, por ejemplo, de materiales de modelado, pueden obturar la rejilla de desagüe 23. Las rejillas pueden ser retiradas con facilidad, seguidamente, éstas se tienen que limpiar bajo agua corriente.

### 9.3 Prueba de funcionamiento

Pulsar la tecla de agua (17), la tecla de aire (18) y la tecla de medio (19) y comprobar si sale agua, aire y medio del cabezal de pulverización. En caso necesario, consultar el punto 10 "Consejos para la búsqueda de fallos".



### 9.4 Comprobación del estado de los tubos flexibles de entrada y salida

Verificar la hermeticidad de los tubos flexibles de entrada y salida.

### 9.5 Limpieza exterior del Hygojet

Después de cada procedimiento de aplicación del aparato, limpiar y desinfectar por fuera mediante un desinfectante de superficies autorizado por Dürr Dental, p. ej. FD 322.

## 9.6 Cambiar los tubos flexible cada 3 años como mínimo

En Hygojet, debajo del panel de mando (24) hay mangueras a través de las cuales se guía el medio, el agua y el aire hasta la boquilla pulverizadora.

En el estado de reposo, es decir, cuando no se está operando el Hygojet, estos tubos flexibles son comprimidos a través de un mecanismo de palanca. Accionando las teclas de servicio (17, 18,19) se establece de nuevo la capacidad de paso de los tubos, de manera que los líquidos y el aire pueden ser conducidos sin problemas hasta la tobera de proyección. Los tubos flexibles están expuestos a una continua solicitación, por lo que tienen que ser cambiados cada 3 años.



Para el cambio de los tubos flexibles se tiene que emplear el juego de tubos flexibles con el número de pedido 6040-981-00.

ES



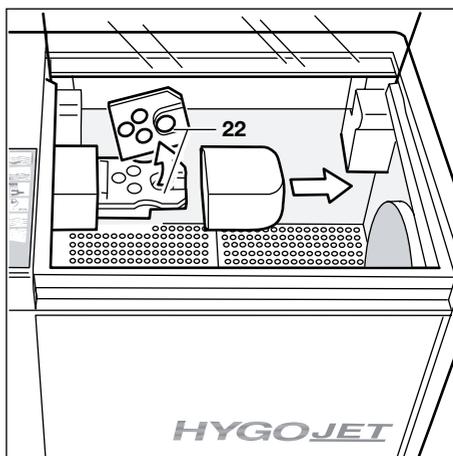
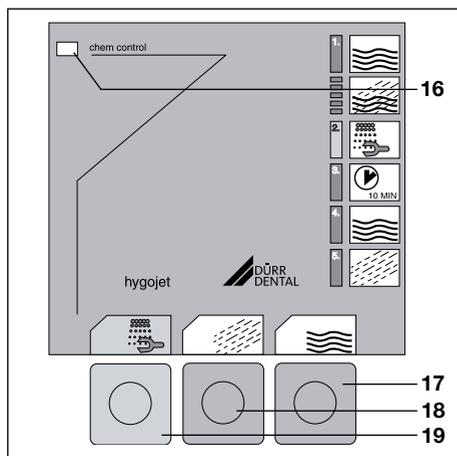
## Búsqueda de fallos y averías

### 10. Sugerencias para la búsqueda de fallos

Los trabajos de reparación que excedan de lo exigido para los trabajos de mantenimiento corrientes, solamente deberán ser llevados a cabo por un técnico capacitado o por nuestro servicio de asistencia técnica.

10.1 Fallos	10.2 Causas posibles	10.3 Remedio
1. <b>No hay chorro de medio en el cabezal de pulverización (al accionar la tecla de medio (19))</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suministro de medio interrumpido.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si aparece la indicación amarilla "chem control" (16). En caso necesario cambiar la botella de medio.</li> <li>• Limpiar las toberas en la cabeza de spray 22.</li> </ul>
2. <b>No se produce ningún chorro de agua en la cabeza de spray (al accionar la tecla de agua 17).</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se encuentra interrumpida la entrada de agua.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si está abierto el grifo de agua.</li> <li>• Limpiar las toberas en la cabeza de spray 22.</li> </ul>
3. <b>No se produce ningún chorro de aire en la cabeza de spray (al accionar la tecla de aire 18)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se encuentra interrumpida la alimentación de aire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar la alimentación de aire comprimido.</li> <li>• Limpiar las toberas en la cabeza de spray 22.</li> </ul>

ES



DÜRR DENTAL SE  
Höfigheimer Str. 17  
74321 Bietigheim-Bissingen  
Germany  
Fon: +49 7142 705-0  
[www.duerrdental.com](http://www.duerrdental.com)  
[info@duerrdental.com](mailto:info@duerrdental.com)

